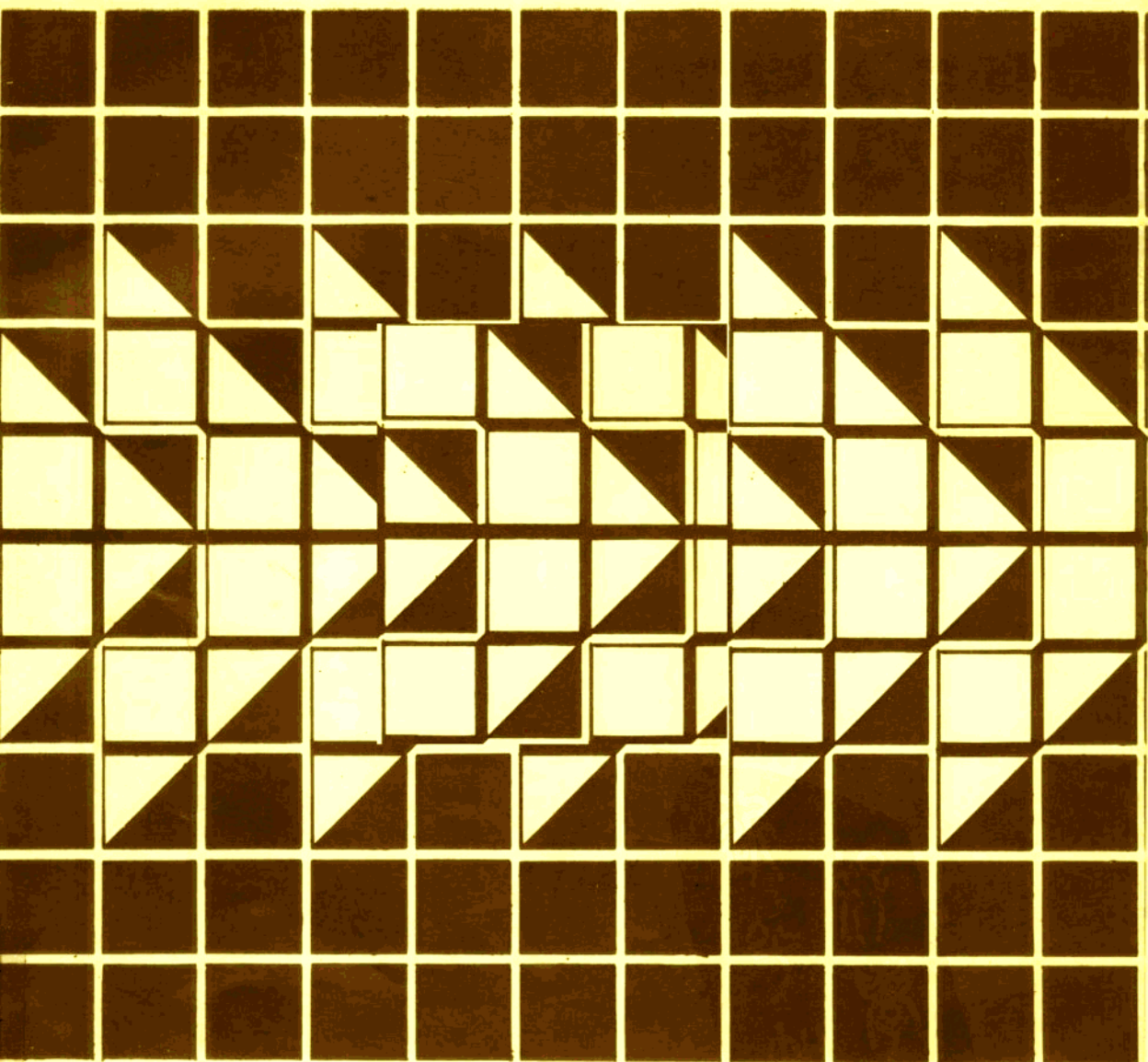


自动化科学技术主题词表

THESAURUS OF AUTOMATION

上 册



中国科学院沈阳自动化研究所情报研究室

前 言

自动化是一个涉及学科较多，应用广泛的综合性技术科学，是实现四个现代化的重要技术手段。随着计算机的应用，自动化科学技术得到迅速发展，出现许多新的前沿学科与交叉学科，有关自动化科学技术方面的文献量日益增加。因此，开展计算机文献检索，建立计算机文献检索系统，势在必行。

《自动化科学技术主题词表》是适应我所科研工作的需要，为建立手检和机检系统而编制的。是“计算机文献检索系统”研究课题的一个组成部分。我们是在组织科技图书主题目录、建立英文文献机检系统和中文文献手检系统的基础上开始编表的，编制过程中，我们参考了《汉语主题词表》、《国防科学技术主题词典》、《计算机科学技术主题词表》和《INSPEC》等词表的有关部分，选词范围包括自动化方面信息、控制、系统各学科领域的基础理论、应用技术、应用系统、技术工具、元部件、应用领域及其与经济社会科学的交叉学科等的新概念、新词汇。选词考虑了政治性、专业性、使用频率和手工检索的需要。词表体系结构包括主表、词族表和范畴类目三部分。准备续编英汉对照索引。范畴号在主表中做了反应。主表共收入12304个主题词，其中正式主题词11186个、非正式主题词1118个。词族索引共收679个词族，含10096个主题词，其中跨两个族以上者259个。本表是我国自动化方面的第一部专业词表。是各科研单位、大专院校的图书馆和情报机构组织自动化技术方面的主题目录、主题索引、建立文献手检和机检系统时标引和检索的有力工具。

在编表过程中，我所许多科技人员参加了选词、审定、分类成族等工作，并得到中国科学院计算技术研究所等兄弟单位和我所单亦平、尹长德、齐继光等同志的热情帮助。谨此致谢。

参加本表主要编制工作的有朱义、金明淑、张金桂、刘思忠、金明华

等同志，最后审定由张海泉同志完成，图书资料组其他同志也参加了部分工作。由于我们水平有限，错误遗漏在所难免。欢迎试用的单位和同志们提出意见，批评指正。

编 者

1989年8月

编 制 说 明

1 主题词表的作用

主题词表是一种以显示词间语义关系的主题词组成的规范化检索语言。它是文献处理人员与读者之间思维的桥梁，是文献和读者所用自然语言与检索系统语言沟通的媒介，也是人与机器系统之间联系的工具，因此，是标引、存储(计算机或目录)和检索文献的共同依据。

2 体系结构

本词表由主表(字顺表)、词族表(等级表)和范畴类目(分类表)组成。

2.1 主表(字顺表)

主表是主题词表的主体，是标引、检索文献和组织检索系统的主要工具。它是将全部主题词款目按款目主题词的汉语拼音字顺排列而成的。词族表和范畴类目是主表的辅助工具。

2.1.1 主题词 主题词分正式主题词与非正式主题词两类，正式主题词用于标引、检索，非正式主题词是正式主题词的同义或近义词，只起参考与引导作用。本表共收入主题词12304个，其中正式主题词11186个，非正式主题词1118个。

2.1.2 族首词 能概括一族主题词的最上位概念词。族首词在主表主题词款目任何项(款目主题词项、属项、族项)中出现时，均在右上角附以“※”号，以指向词族索引。

2.1.3 主题词款目 包括汉语拼音、款目主题词、范畴注释、范畴类号、英文译名、参照项。参照项的种类、符号、作用如下：

用项	Y	同义词(正式主题词)
代项	D	同义词(非正式主题词)
分项	F	狭义词
属项	S	广义词
族项	Z	族首词
参项	C	相关词

主题词款目格式:

汉语拼音 Dianbo chuanbo

款目主题词 [范畴号] 电波传播 [56K]

英文译名 Radio wave propagation

代 项 D 无线电波传播

分 项 F 长波传播
超长波传播

...

...

属 项 S 电磁波传播

族 项 Z 波传播"

汉语拼音 Bujin dianji

款目主题词 [范畴号] 步进电机 [54B]

英文译名 Stepping motors

代 项 D 脉冲电机

属 项 S 电机"

参 项 C 伺服电机

力矩电机

执行电机

2.1.4 款目主题词排检规则

2.1.4.1 所有款目主题词以词为单位拼音, 并严格按字的汉语拼音字母顺序排列, 不标四声。

2.1.4.2 拼音相同的字, 按笔划多少排列, 笔划少者在前, 笔划多者在后。

2.1.4.3 拼音、笔划相同的字, 按其起笔笔划“、”、“一”、“丨”、“丿”的顺序排列。以上两条可保证相同汉字集中在一起。

例:

Dianzu wenduji

电阻温度计

Dianzu zhidong

电阻制动

Dianxing shifan xuexi

典型示范学习

Dianxing xiangguan fenxi

典型相关分析

Dian (shuxue)

点^{*}(数学)

Dianbianhuanfa

点变换法

2.1.4.4 主题词中出现的拉丁字母一律与汉语拼音字母混排。

2.1.4.5 主题词中出现的括号“()”、连字符“-”及其他符号排列时不予考虑。

2.2 词族表(等级表)

词族表是把主表中具有种属关系、整部关系、包含关系的正式主题词,按其属性展开全显示的词族系统。它是计算机检索中实现自动扩检和族性检索的重要手段,也是标引、检索工作中,查词选词的辅助工具,故又称词族索引。

族首词按汉语拼音字母顺序排列,规则与主表同。族首词下的主题词按概念等级阶梯式排列,其等级圆点“·”的数目表示。同级概念词按汉语拼音字母顺序排列。部分主题词按其属性可跨同一词族的几个不同概念,或跨2—3词族,分别在同一词族的不同概念下或不同词族中反映。

本词族表共收入679个词族,包括10096个主题词,其中跨2个族以上者为259个。

2.3 范畴类目(分类表)

范畴类目是以学科为基础的分类体系,是类分文献、编制文献索引、

进行文献检索的工具。类目设置主要考虑自动化作为一门涉及多学科的综合技术科学的构成特点、应用领域和类分文献、实现族性检索、分类套录和排版输出数据的需要。

范畴类目共设置3级类目，即25个大类，114个二级类，36个三级类。类号采用2位数字加2个字母表表，2位数字表示大类，第1个字母表示2级类，第2个字母表示三级类。范畴类号和类目名称主要参考了《科图法》和《汉语主题词表》的范畴索引。

主表中的每个款目主题词均给定了范畴号，但本词表没有编制范畴索引。

目 录

上册

前言	v
编制说明	vii
主表(A—Q)	1

下册

主表(R—Z)	445
范畴类目	755
词族表	765

A

Aboluo yueqiu tance xitong

阿波罗月球探测系统 [62C]

Lunar exploration system for Apollo

S 航天器系统

Z 航空航天系统

A-D Zhuanhuanqi

A-D 转换器 [58CH]

A-D Converters

Y 模-数转换器

ADA yuyan

ADA 语言 [58CJ]

ADA language

S 高级语言

Z 程序语言

AED zidong gongcheng sheji yuyan

AED 自动工程设计语言 [58CJ]

AED (Automated Engineering Design) language

S 程序语言

Aimeidu

暧昧度 [58AC]

Fuzziness

D 疑义度

S 条件熵

Z 信息论

AL yuyan

AL 语言 [58CJ]

Arm language

S 机器人语言

Z 程序语言

ALGOL yuyan

ALGOL 语言 [58CJ]

Algorithmic language

S 高级语言

Z 程序语言

AML yuyan

AML 语言 [58CJ]

A manipulator language

S 机器人语言

Z 程序语言

Anpei

安培 [71A]

Ampere

S 物理量

Z 测量

Anpeibiao

安培表 [71K]

Ammeters

Y 电流表

Anpeishu

安培数 [32C]

Amperage

Y 电流

Anquan

安全 [51B]

Safety

Security

Anquan diaodu(dianli xitong)

安全调度(电力系统) [53B]

Security dispatching

S 电力系统调度

Anquanfa

安全阀 [67F]

Relief valves

Safety valves

S 阀门

Anquan gongcheng

安全工程 [51B]

Safety engineering

S 工程

Anquan guanli

安全管理 [20C]

Safety management

F 安全生产

S 管理

Anquan kaiguan

安全开关 [54C]

Safety switch

S 开关

Anquan shebei 安全设备 [51B] Safety equipment S 设备"	按序存取存储器 [58CG] Sequencial access memories D 串行存取存储器 S 存储器"
Anquan shengchan 安全生产 [20B] Safety in production S 安全管理 Z 管理"	Anzjie bianzhi cunchuqi 按字节编址存储器 [58CG] Byte-addressable storage Y 主存储器
Anquan shiyan 安全试验 [73B] Safety experiment S 试验"	Anjiguan 暗速管 [56E] Shiatron Y 黑速管
Anquan xishu 安全系数 [51B] Safety factor S 系数"	Anshijue 暗视觉 [45] Scotopic vision S 视觉 Z 感觉"
Anquan xitong 安全系统 [51B] Safety systems	Aoguihua 凹规划 [30G] Concave programming S 非线性规划 Z 规划论"
Anquan yibiao 安全仪表 [71G] Safety instruments S 仪表"	Aomian 凹面 [31] Camber
Anquan zhuangzhi 安全装置 [51B] Safeguard Safety device S 装置"	Aomijia daohang 奥米加导航 [60A] Omega navigation D 奥米加系统 S 导航"
Anzhuang 安装 [51B] Erection Installation	Aomijia xitong 奥米加系统 [60A] Omega systems Y 奥米加导航
Anweiguang cunchuqi 按位光存储器 [58CG] Bit-by-bit optical memories D 逐位存储器 S 光存储器 Z 存储器"	Aoshi qijian 奥氏器件 [56F] ovonic device ovshinsky device S 半导体器件"
Anxu cunqu cunchuqi	APL yuyan

APL 语言 [58CJ]
 A programming language
 S 面向过程语言
 Z 程序语言"

 APT yuyan
 APT 语言 [58CJ]
 Automatically programmed tools
 S 专用语言
 Z 程序语言"

Arfa puyi
 α 谱仪 [71Q]
 Alpha spectrometers
 S 谱仪"

 ARMA moxing
 ARMA 模型 [58AH]
 ARMA models
 S 数学模型"

B-jicunqi
 B-寄存器 [58CF]
 B-registers
 Y 变址寄存器

 Banahe kongjian
 巴拿赫空间 [30D]
 Banach space
 S 拓扑线性空间
 Z 空间"

 Bachang celiang leida
 靶场测量雷达 [56M]
 Range measurement radar
 S 测量雷达
 Z 雷达"

 Baidu
 白度 [32E]
 Whiteness
 Whites
 S 光学性质"

 Baizaosheng
 白噪声 [75]
 White noise
 S 噪声"

 Baidong
 摆动 [80C]
 Hunting

 Bangongshi guanli
 办公室管理 [20C]
 Office management
 S 管理"

 Bangong yong jisuanji
 办公用计算机 [58CC]
 Office computer
 S 专用计算机
 Z 电子计算机"

 Bangong zidonghua
 办公自动化 [58BE]
 Office automation

B

 S 自动化"

 Bandaoti
 半导体 [54A]
 Semiconductors
 S 导体"

 Bandaoti beizengqi
 半导体倍增器 [71Q]
 Semiconductor multiplier
 Y 内放大探测器

 Bandaoti bodao
 半导体波导 [56JA]
 Semiconductor wave guide
 F 薄膜波导
 S 波导"

 Bandaoti bomo
 半导体薄膜 [32F]
 Semiconductor thin films
 S 薄膜
 Z 膜"

 Bandaoti cailiao
 半导体材料 [54A]
 Semiconductor materials
 S 电工材料"

 Bandaoti chuanganqi
 半导体传感器 [71J]
 Semiconductor sensor
 S 传感器"

 Bandaoti cunchuqi
 半导体存储器 [58CG]
 Semiconductor memory
 F 电荷耦合存储器
 MIS存储器
 MOS存储器
 双极存储器
 S 存储器"
 C 只读存储器
 主存储器

 Bandaoti cunchu xitong

半导体存储系统 [58CG]
Semiconductor storage systems

S 数字存储器

Z 存储器

Bandaoti dianzuqi

半导体电阻器 [54C]

Semiconductor resistor

Y 敏感电阻器

Bandaoti erjiguan

半导体二极管 [56F]

Semiconductor diode

F 变阻管

电子转移器件

光电二极管

混频二极管

检波二极管

P-I-N二极管

隧道二极管

隧道三极管

隧越二极管

稳压二极管

肖特基势垒二极管

雪崩二极管

S 半导体器件

Bandaoti gongyi

半导体工艺 [56F]

Semiconductor technology

S 工艺

Bandaoti gongyi shebei

半导体工艺设备 [56F]

Semiconductor manufacturing equipment

Semiconductor technology equipment

S 电子设备

Z 设备

Bandaoti gongneng qijian

半导体功能器件 [56F]

Semiconductor function device

F 瞬态功能器件

电荷转移器件

S 半导体器件

C 分子电子学

Bandaoti jichengdianlu

半导体集成电路 [56G]

Semiconductor integrated circuits

D 固体电路

S 集成电路

C 混合集成电路

MOS集成电路

双极集成电路

Bandaoti jiguangqi

半导体激光器 [56E]

Semiconductor lasers

S 激光器

Bandaoti luoji yuanjian

半导体逻辑元件 [58CF]

Semiconductor logic elements

S 逻辑元件

Z 元件

Bandaoti qijian

半导体器件 [56F]

Semiconductor devices

D 固体器件

F 奥氏器件

半导体二极管

半导体功能器件

半导体整流器

场效应器件

磁敏器件

霍尔器件

晶体管

MOS器件

气敏器件

热电器件

肖特基势垒器件

Bandaoti qijian shiyan

半导体器件试验 [56F]

Semiconductor device testing

S 电子设备试验

Z 试验

Bandaoti tanceqi

半导体探测器 [71Q]

Semiconductor detectors

Y 内放大探测器

Bandaoti wangluo

半导体网络 [56HB]

Semiconductor networks

S 网络电路

Z 电子电路

Bandaoti zhengliuqi
半导体整流器 [56F]
Semiconductor rectifier

- F 硅整流器
- 硒整流器
- S 半导体器件"
- 整流器
- Z 变流器"

Banguding cunchuqi
半固定存储器 [58CG]
Semipermanent memory

- D 半永久性存储器
- S 存储器"
- C 磁膜存储器

Banjiaqi
半加器 [58CF]
Half-adders

- S 加法器
- Z 运算器"

Banjing
半径 [30A]
Radius

Banmaerkefu guocheng
半马尔柯夫过程 [30E]
Semi-Markov processes

- S 马尔柯夫过程
- Z 随机过程"

Banqiaoshi jiqiren
半桥式机器人 [58BF]
Half-bridge robots

- S 机器人"

Banqun
半群 [30B]
Semigroup

- F 非线性半群
- S 群"

Banwendixing
半稳定性 [30D]
Semistability

- S 稳定性"

Banwuli fangzhen
半物理仿真 [58AH]

Semi-physical simulation

- S 仿真方法
- Z 仿真"
- C 实时仿真

Banxu

半序 [30A]

Semi-order

- Y 偏序

Banxu xianxing kongjian

半序线性空间 [30D]

Semi-order linear spaces

- S 线性空间
- Z 空间"

Banyongjiuxing cunchuqi

半永久性存储器 [58CG]

Semipermanent memory

- Y 半固定存储器

Banzidong

半自动 [58BB]

Semi-automatic

- C 自动

Banzidong caozuoqi

半自动操作器 [58BF]

Semiautomatic manipulators

- S 机器人操作器"

Banzidong kongzhi

半自动控制 [58BF]

Semiautomatic control

- S 操作器控制
- Z 机器人控制"

Banzidong genzong xitong

半自动跟踪系统 [60C]

Semi-active tracking systems

- F 跟踪球
- S 跟踪系统"

Banzidongji

半自动机 [61A]

Semi-automatic loading mechanism

- Y 自动装填机构

Banzidong jiqiren

半自动机器人 [58BF]

Semiautomatic robots

S 机器人*

Banzidong xitong

半自动系统 [58BA]

Semi-automatic system

Bansui juzhen

伴随矩阵 [30B]

Adjoint matrix

S 矩阵*

Bansui xinyuan

伴随信源 [58AC]

Adjoint sources

S 信源*

C 零记忆信源

Banji diantu (yangji diantu)

板极电路(阳极电路) [56HB]

Anode circuit

S 电子管电路

Z 电子电路*

Banyun jiqiren

搬运机器人 [58BF]

Transfer robots

Handling robots

F 材料搬运机器人

S 工业机器人

Z 机器人*

Baoguo fenjian kongzhi

包裹分拣控制 [57N]

Parcel sorting control

S 电信控制

Z 电信系统*

C 报纸处理控制

Baozhuang

包装 [51B]

Packaging

Baozhuangji

包装机 [67F]

Packager

Packer

F 自动包装机

S 商业机械

Z 机械*

Baozhuang jiqiren

包装机器人 [58BF]

Packaging robots

S 工业机器人

Z 机器人*

Baozhuang zidonghua

包装自动化 [58BD]

Packaging automation

S 机械工业自动化

Z 自动化*

Baobiao yuyan

报表语言 [58CJ]

Schedule language

S 面向应用语言

Z 程序语言*

Baojingqi

报警器 [58BC]

Warner

Baojing xitong

报警系统 [58BA]

Warning systems

C 虚警

Baojing xin hao

报警信号 [58BA]

Alarm signal

S 控制信号

Z 信号*

Baojing xin hao xitong

报警信号系统 [58BA]

Alarm signal systems

Y 自动报警系统

Baozhi chuli kongzhi

报纸处理控制 [57N]

Newspaper handling control

S 电信控制

Z 电信系统*

C 包裹分拣控制

Baochi jidianqi

保持继电器 [54C]

Guard relay

Latching relay

D 闭锁继电器

S 继电器*

Baohu

保护 [80E]

Conservation

Protection

Baohu dianlu

保护电路 [56HB]

Protection circuit

S 电路

C 过电流

过电压

Baohu jidianqi

保护继电器 [54C]

Protective relay

F 差动继电器

S 继电器

C 控制继电器

Baohu jiedi

保护接地 [53A]

Protective grounding

Y 接地装置

Baohu wangluo

保护网络 [56HB]

Protective network

S 网络电路

Z 电子电路

Baohu zhuangzhi

保护装置 [75]

Protection device

F 防震器

滤气器

S 环境工程

Baojiao bianhuan

保角变换 [30D]

Conformal mapping

S 变换

Baomi bianma

保密编码 [58AC]

Secret coding

S 编码

Baomi tongxin

保密通信 [57F]

Secure communications

S 电信

Z 通信

C 脉码调制通信

Baoxian zhuangzhi

保险装置 [54E]

Physical protection device

S 电气设备

Baohedu kongzhi

饱和度控制 [31]

Saturation control

S 机械变量控制

Z 特殊变量控制

Baohu moxing

饱和模型 [30A]

Saturated model

Y 模型构造

Baopofa

爆破阀 [67F]

Explosion valves

S 阀门

Baozha chengxing

爆炸成型 [51G]

Explosive forming

S 高能成型

Z 金属加工

C 电液成形成型

冷加工

Baozha fadian

爆炸发电 [53A]

Explosion power

S 发电

BASIC yuyan

BASIC 语言 [58CJ]

BASIC language

S 高级语言

Z 程序语言

BCY yuyan

BCY 语言 [58CJ]

BCY language

D 编译程序语言

S 高级语言

Z 程序语言

Beier duoxiangshi

贝尔多项式 [30B]

Bell polynomials

S 多项式

Beier kongjian

贝尔空间 [30C]

Baire space

S 拓扑空间

Z 空间

Beierman fangcheng

贝尔曼方程 [30G]

Bellman equation

S 方程

Beisaier bianhuan

贝塞尔变换 [30D]

Bessel transform

S 积分变换

Z 变换

Beisaier hanshu

贝塞尔函数 [30D]

Bessel functions

D 贝塞尔微分方程

S 特殊函数

Z 函数

Beisaier weifen fangcheng

贝塞尔微分方程 [30D]

Bessel differential equation

Y 贝塞尔函数

Beisuofu kongjian

贝索夫空间 [30D]

Besov space

S 空间

Beiyese dingli

贝叶斯定理 [30F]

Bayes theorem

D 贝叶斯统计学

S 定理

Beiyese fenleiqi

贝叶斯分类器 [58AF]

Bayes classifier

S 统计模式识别

Z 模式识别

Beiyese guji

贝叶斯估计 [30F]

Bayes estimations

S 参数估计

Z 估计

Beiyese juece

贝叶斯决策 [30F]

Bayesian decision

S 决策论

Beiyese tongjixue

贝叶斯统计学 [30F]

Bayesian statistics

Y 贝叶斯定理

Beiyese tuiduan

贝叶斯推断 [30F]

Bayesian inferences

S 推断

Beiyong dianchang

备用电厂 [53A]

Reserve power station

S 发电厂

Beiyong fadian

备用发电 [53A]

Standby power generation

S 发电

Beiyong fadianji

备用发电机 [54B]

Standby generators

D 事故发电机

S 发电机

Beiyong shebei

备用设备 [51B]

Standby equipment

S 设备

Beiyong xitong

备用系统 [50A]

Backup systems

Beidai wenti